



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Leaving Certificate 2013**  
**Marking Scheme**

**Arabic**

**Higher Level**

### **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

### **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Accept	Answer	Marks	Question
		5 marks	One
		5 marks	Two
		5 marks	Three
		5 marks	Four

(أ) لأنَّ الإنسان بطبيعته يبحث عن الصداقة منذ ميلاده.

(ب) يوجد تقارب في الأفكار وفي الوضع النفسي بين الأصدقاء.

(ب) قادنا إلى الهلاك.

(د) الصديق قد يصل بصداقته إلى درجة الإخوة.

	Communication and Content	18 marks	Five
	تجدر الإشارة إلى : أهمية الصداقة والأسس التي يعتمد عليها الإنسان في اختيار أصدقائه مع الأسباب.	8 marks	
	Knowledge and Application of Language	4 marks	
	Accuracy of Language	30marks	
		<b>Total</b>	

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى :  اختيار الصديق إذا لم يكن على أسس أخلاقية سليمة سوف يقود إلى الانحراف، ويقود إلى الجريمة واكتساب العادات السيئة.</p> <p>Knowledge and Application of Language  Accuracy of Language</p>	<p>18 marks</p> <hr/> <p>8 marks</p> <hr/> <p>4 marks</p> <hr/> <p>30 marks</p> <p><b>Total</b></p>	<p><b>Six</b></p>
--	--	---	-------------------

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى أساليب الأمر و النهي التالية:</p> <table border="1" data-bbox="373 488 813 1559"> <tr> <td>• للتنبيه</td> <td>• تعالوا</td> </tr> <tr> <td>الحض على العدل</td> <td>• الوفاء بالكيل</td> </tr> <tr> <td>التحذير من الشرك</td> <td>• لا تشركوا</td> </tr> <tr> <td>التحذير من ارتكاب الكبائر</td> <td>• لا تقتلوا</td> </tr> <tr> <td>الابتعاد عن عبادة ما دون الله</td> <td>• لا تشركوا</td> </tr> <tr> <td>الرفق والإحسان إلى الوالدين</td> <td>• وبالوالدين إحسانا</td> </tr> <tr> <td>أنصفوا اليتيم وأعطوه حقه</td> <td>• ولا تقربوا مال اليتيم</td> </tr> </table> <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	• للتنبيه	• تعالوا	الحض على العدل	• الوفاء بالكيل	التحذير من الشرك	• لا تشركوا	التحذير من ارتكاب الكبائر	• لا تقتلوا	الابتعاد عن عبادة ما دون الله	• لا تشركوا	الرفق والإحسان إلى الوالدين	• وبالوالدين إحسانا	أنصفوا اليتيم وأعطوه حقه	• ولا تقربوا مال اليتيم	<p>20 marks</p> <p>(3 marks each)</p> <p>Accept at least 3 of each style</p> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>35 marks <b>Total</b></p>	<p>Seven</p>
• للتنبيه	• تعالوا																
الحض على العدل	• الوفاء بالكيل																
التحذير من الشرك	• لا تشركوا																
التحذير من ارتكاب الكبائر	• لا تقتلوا																
الابتعاد عن عبادة ما دون الله	• لا تشركوا																
الرفق والإحسان إلى الوالدين	• وبالوالدين إحسانا																
أنصفوا اليتيم وأعطوه حقه	• ولا تقربوا مال اليتيم																

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● أن الآيات الكريمة تدعو إلى التوحيد</li> <li>● وإلى الإحسان إلى الوالدين،</li> <li>● وعدم قتل الأطفال لأن الله هو الرزاق،</li> <li>● وعدم الاقتراب من الفواحش،</li> <li>● والحفاظة على مال اليتيم</li> <li>● والعدل في المعاملة.</li> </ul>	<p>20 marks</p> <p>3 marks of each</p> <p>Accept 5 out of 6 points</p>	<p><b>Eight</b></p>
	<p>Knowledge and Application of Language</p>	<p>10 marks</p>	
	<p>Accuracy of Language</p>	<p>5 marks</p>	
		<p>35 marks</p> <p><b>Total</b></p>	

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● أن الشاعر يحذر بني قومه من أنه يفكر في الرجيل والبعد عنهم.</li> <li>● أن هناك أماكن أخرى يستطيع أن يلجأ إليها وسيجد الترحاب بها.</li> <li>● افتخاره بنفسه، و بفروسيته</li> <li>● مطاردته للفرائس.</li> </ul>	<p>20 marks</p>	<p>Nine</p>
	<p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>10 marks</p> <p>5 marks</p>	
		<p>35 marks</p> <p><b>Total</b></p>	

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● خلفية وأصل الشاعر وطبيعة عيشه حيث عاش في البراري والجبال وحيداً حتى قتل، توفي قبل الهجرة.</li> <li>● أنه هو من الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي، ومن أصول يمنية وكان سريع الجري، وجرى على أعدائه.</li> <li>● الأداة التي وردت في الأبيات التي تدل على تأثر شعره بطريقة عيشه وحياته.</li> <li>● أن النص جزء من لامية العرب المشهورة.</li> <li>● أهداف القصيدة التي تتركز حول فخر الشاعر بقوته وبأهله وقدرته على الانتقام من الأعداء، وأن القبائل العربية تتصارع على تقريبه لها.</li> </ul> <p>Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>20 marks</p> <p>Accept any 4 points</p> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <p>35 marks <b>Total</b></p>	<p>ب Nine</p>
--	--	--	-------------------



	<p>Communication and Content</p> <p>تجدد الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● أن عميد الأدب العربي الدكتور طه حسين يتعجب من ذاكرة الطفولة لأنها تحتوي على تفاصيل غريبة.</li> <li>● وكيف كان خياله يصل به إلى تصور القناة الصغيرة بأنها تضم التماسيح والمسحورين، والأسماك الضخمة التي تبتلع الناس.</li> <li>● وكيف وصف ذكرياته ونغماته وثمرات التوت والنعناع والريحان.</li> </ul>	20 marks	Nine
	<p>Knowledge and Application of Language</p>	10 marks	
	<p>Accuracy of Spelling</p>	5 marks	
		35 marks <b>Total</b>	

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى:</p> <p>المخاطر ومنها: الأسماك الضخمة والتاسيح والكلبان الشرسان والعدويون - وسعد الأعراي الذي يحرص على سفك الدماء وامراته كوابس التي كان الأطفال يفزعون منها.</p> <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Spelling</p>	<p>20 marks</p> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <p><b>35 marks Total</b></p>	<p><b>Nine</b> ٩</p>
--	---	---	----------------------

	<p>أ- حتى / إلى</p> <p>ب- قبل / بعد أو ظرف زمان مناسب</p> <p>ج- ترم - تلقى</p> <p>د- طلباً</p> <p>هـ- إسهاماً.</p>	<p>3 marks each</p> <p>5 X 3 = 15</p> <hr/> <p>15marks <b>Total</b></p>	<p><b>Ten</b></p>
	<p>أ- كلُّ: اسم ليس مرفوع</p> <p>ب- العلم: مضاف إليه مجرور</p> <p>ج- السَّيَّارات: مفعول به أول منصوب بالكسرة لأنه جمع مؤنث سالم</p> <p>د- يشرحن: نون النسوة مبني على الفتح</p> <p>هـ- ماء: مستثنى منصوب</p>	<p>3 marks for each answer: 2 marks for the vowel, and 1 mark for the justification.</p> <hr/> <p>15marks <b>Total</b></p>	<p><b>Eleven</b></p>

	<p>3 marks for each</p>	<p><b>Twelve</b></p>
<p>أ- لو تدرس تنجح.  ب- أطمعتُ الفقيرَ خُبْراً- أو أي فعل ينصب مفعولين  ج- رأيتُ أخاكُ في السوق- أي اسم من الأسماء الخمسة  د- العصفور على الشجرة - مضاف و مضاف إليه - جار و مجرور  هـ- أكلتُ فاكهةً لذيذةً - أو ما يماثله</p>	<hr/> <p>15marks <b>Total</b></p>	

	<p>أ- الطويلُ  ب- سبباً  ج- البناء في حِجْرْتِ  د- مقعدين  هـ- الباء في ترافقتي / الباء في جعلتني</p>	<p>3 marks for each answer</p> <hr/> <p>15marks Total</p>	<p>Thirteen</p>
--	---	---	-----------------

	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="635 515 734 739">الكلمة</td> <td data-bbox="635 739 734 2103">إعرابها</td> <td data-bbox="635 2103 734 2240">6 marks</td> <td data-bbox="635 2620 734 2240">Fourteen</td> </tr> <tr> <td data-bbox="734 515 829 739">المعلمون</td> <td data-bbox="734 739 829 2103">مبتدأ مرفوع وعلامة رفعه الواو- جمع مذكر سالم</td> <td data-bbox="734 2103 829 2240">6 marks</td> <td data-bbox="734 2620 829 2240"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="829 515 925 739">ذهبوا</td> <td data-bbox="829 739 925 2103">فعل ماض مبني على الضم، والواو ضمير في محل رفع فاعل؛ والجملة من الفعل والفاعل في محل رفع خبر.</td> <td data-bbox="829 2103 925 2240">2 marks</td> <td data-bbox="829 2620 925 2240"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="925 515 1021 739">إلى</td> <td data-bbox="925 739 1021 2103">حرف جر .</td> <td data-bbox="925 2103 1021 2240">2 marks</td> <td data-bbox="925 2620 1021 2240"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="1021 515 1117 739">المدرسة</td> <td data-bbox="1021 739 1117 2103">اسم مجرور وعلامة جره الكسرة.</td> <td data-bbox="1021 2103 1117 2240">2 marks</td> <td data-bbox="1021 2620 1117 2240"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="1117 515 1212 739">مشرق</td> <td data-bbox="1117 739 1212 2103">ظرف زمان منصوب وهو مضاف.</td> <td data-bbox="1117 2103 1212 2240">2 marks</td> <td data-bbox="1117 2620 1212 2240"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="1212 515 1308 739">الشمس</td> <td data-bbox="1212 739 1308 2103">مضاف إليه مجرور وعلامة جره الكسرة.</td> <td data-bbox="1212 2103 1308 2240">2 marks</td> <td data-bbox="1212 2620 1308 2240"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="1308 515 1455 739"></td> <td data-bbox="1308 739 1455 2103"></td> <td data-bbox="1308 2103 1455 2240">Total 20 marks</td> <td data-bbox="1308 2620 1455 2240"></td> </tr> </table>	الكلمة	إعرابها	6 marks	Fourteen	المعلمون	مبتدأ مرفوع وعلامة رفعه الواو- جمع مذكر سالم	6 marks		ذهبوا	فعل ماض مبني على الضم، والواو ضمير في محل رفع فاعل؛ والجملة من الفعل والفاعل في محل رفع خبر.	2 marks		إلى	حرف جر .	2 marks		المدرسة	اسم مجرور وعلامة جره الكسرة.	2 marks		مشرق	ظرف زمان منصوب وهو مضاف.	2 marks		الشمس	مضاف إليه مجرور وعلامة جره الكسرة.	2 marks				Total 20 marks	
الكلمة	إعرابها	6 marks	Fourteen																														
المعلمون	مبتدأ مرفوع وعلامة رفعه الواو- جمع مذكر سالم	6 marks																															
ذهبوا	فعل ماض مبني على الضم، والواو ضمير في محل رفع فاعل؛ والجملة من الفعل والفاعل في محل رفع خبر.	2 marks																															
إلى	حرف جر .	2 marks																															
المدرسة	اسم مجرور وعلامة جره الكسرة.	2 marks																															
مشرق	ظرف زمان منصوب وهو مضاف.	2 marks																															
الشمس	مضاف إليه مجرور وعلامة جره الكسرة.	2 marks																															
		Total 20 marks																															

	<p>For any answered essay title, the marks are allocated as follows:</p> <p>60 marks</p> <p>30 marks</p> <p>10 marks</p> <hr/> <p>100 marks <b>Total</b></p>	<b>Fifteen</b>
<p>Communication and Content</p> <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>		

There was an error on the Leaving Certificate Arabic examination paper 2013 – M90 (Arabic Higher Level). The first three lines of the poem printed on the paper were repeated at the end of the poem. Attention was drawn to this at the marking conference. Examiners reported that this error presented no difficulty to candidates. No candidate was affected by this error.

